

Micro Hi-Fi System

MC145

user manual
manuel d'utilisation
manual del usuario
benutzerhandbuch
gebruikershandleiding
manuale per l'utente

användar-handbok
brugermanual
käyttöoppaita
manual do usuário
εγχειρίδιο χρήσης



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 3 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 3 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 3 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or $\perp$) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MC145 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

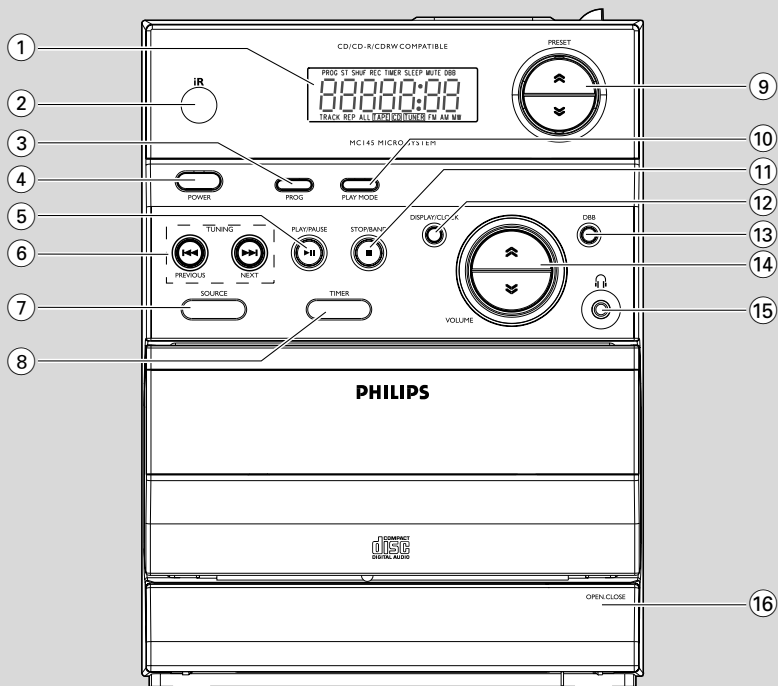
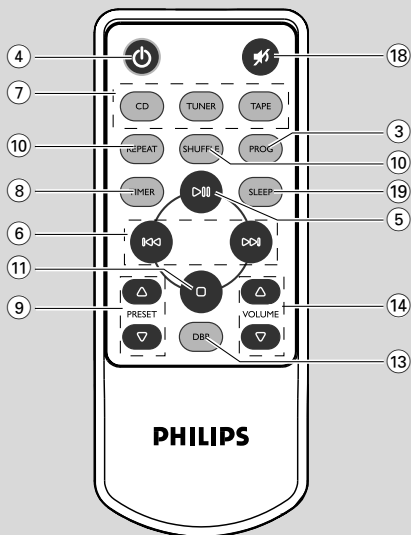
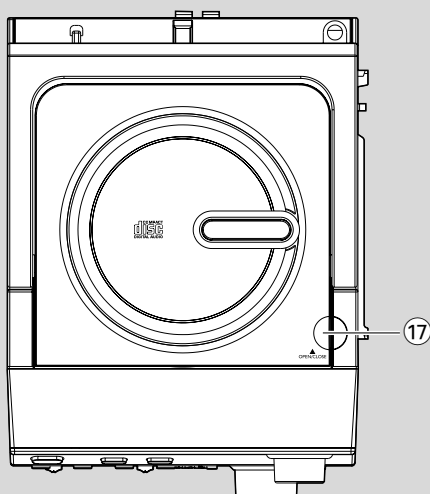
For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laseraparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

English ----- 6

Français ----- 21

Español ----- 36

Deutsch ----- 52

Nederlands ----- 67

Italiano ----- 82

Svenska ----- 97

Dansk ----- 112

Suomi ----- 127

Português ----- 142

Ελληνικά ----- 157

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Información General

Información medioambiental	37
Accesorios incluido	37
Información de seguridad	37

Preparativos

Conexiones posteriores	38-39
Antes de utilizar el control remoto	39
Colocación de la pila (litio CR2032) en el control remoto	39

Controles

Controles del sistema y mando a distancia	40
---	----

Funciones básicas

Para activar el sistema	41
Espera automática para el ahorro de energía	41
Ajustes de volumen y de sonido	41

Funcionamiento de CD

Reproducción de un CD	42
Selección de una pista	42
Búsqueda de un pasaje dentro de una pista ..	42
Los modos de reproducción: SHUFFLE y REPEAT	43
Programación de pistas	43
Revisión del programa	43
Borrado de un programa	43

Recepción de radio

Sintonización de emisoras de radio	44
Programación de emisoras de radio	44
Sintonización de una presintonía	44

Funcionamiento/ Grabación de cinta

Reproducción de una casete	45
Información general sobre la grabación	45
Comienzo de la grabación sincronizada ..	45-46
Grabación de la radio	46

Mantenimiento 46

Reloj/Temporizador

Ajuste del reloj	47
Ajuste del temporizador	47
Activación y desactivación de TIMER (temporizador)	47
Activación y desactivación de la función SLEEP	48

Especificaciones 48

Resolución de problemas 49-50

La realización de copias no autorizadas de materiales protegidos contra copias, incluyendo programas de ordenador, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede ser una violación de derechos de propiedad intelectual y constituir un delito. Este equipo no debe ser utilizado para dicho propósito.



Be responsible
Respect copyrights

Este producto cumple con las normas de radiointerferencias de la Comunidad Europea.

Accesorios incluido

- 2 altavoces
- mando a distancia (con pila)

Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. Hemos puesto el mayor empeño en que el embalaje sea fácilmente separable en tres materiales: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de los materiales de embalaje, pilas usadas y equipos desechables.

Cómo deshacerse del producto usado

Su producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.



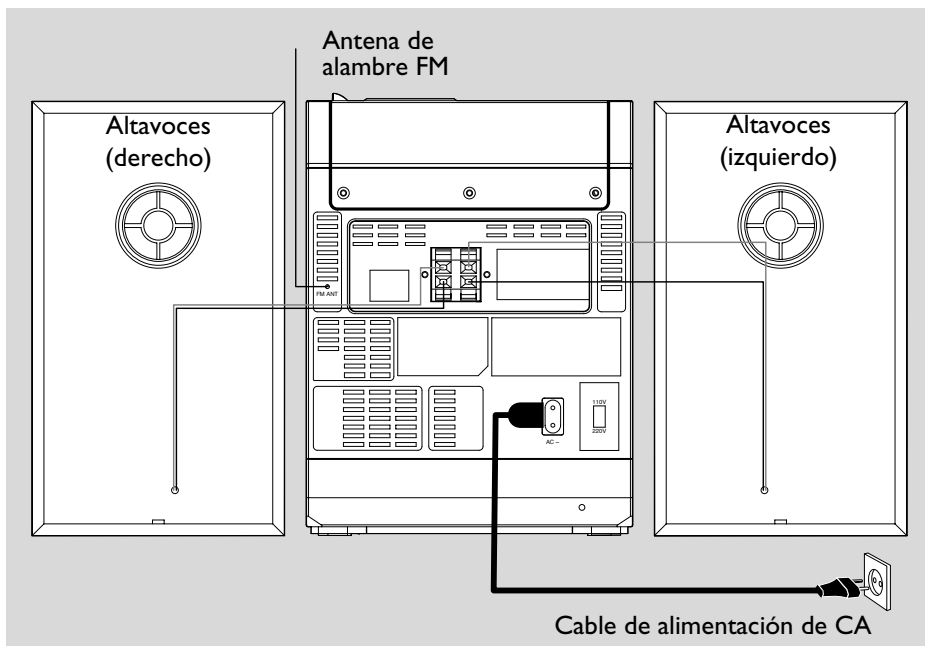
Cuando vea este símbolo de una papelera con ruedas tachada junto a un producto, esto significa que el producto está bajo la Directiva Europea 2002/96/EC

Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos.

Siga las normas locales y no se deshaga de los productos usados tirándolos en la basura normal de su hogar. El reciclaje correcto de su producto usado ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

Información de seguridad

- Antes de hacer funcionar el sistema, compruebe que la tensión de servicio indicada en la placa de especificaciones (o la indicación de tensión mostrada junto al selector de tensión) de su sistema sea idéntica a la tensión de su fuente de alimentación local. En caso contrario, consulte a su distribuidor.
- Coloque el sistema sobre una superficie plana, dura y estable.
- Coloque el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación interna de calor del sistema. Permita que haya un espacio libre de 10 cm detrás y encima de la unidad y de 5 cm a ambos lados, como mínimo.
- No se debe obstaculizar la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con artículos como periódicos, manteles, cortinas, etc..
- No exponga el aparato, las pilas o los discos a humedad, lluvia, arena o calor excesivo causado por equipo de calefacción o la luz directa del sol.
- No debe colocar ninguna fuente de llamas, como una vela encendida, sobre el aparato.
- No debe colocar ningún objeto con líquido, como por ejemplo un jarrón, sobre el aparato.
- Si el sistema se traslada directamente de un lugar frío a uno caliente o si se coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en la lente de la unidad de disco en el interior del sistema. Si ocurre esto, el reproductor de CD no funcionará normalmente. Desconecte la corriente alrededor de una hora, sin ningún disco en el sistema, hasta que se pueda realizar la reproducción normal.
- Las partes mecánicas del aparato contienen cojinetes autolubricantes, que no deben lubricarse.
- **Cuando el sistema está en modo de espera (STANDBY), sigue consumiendo algo de energía. Para desconectar completamente el sistema de la fuente de alimentación, desenchufe el sistema de la toma de corriente de CA de pared.**



Conexiones posteriores

La placa de especificaciones está situada en la parte posterior de su sistema.

A Power

- Antes de conectar el cable de alimentación de CA a la toma de corriente de pared, asegúrese de que todas las demás conexiones hayan sido realizadas.
- Si su sistema está equipado con un selector de tensión, ponga VOLTAGE SELECTOR a la tensión de la línea eléctrica local.

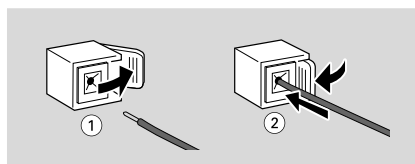
¡ADVERTENCIA!

- **Para obtener un rendimiento óptimo, as utilice solamente el cable de alimentación original.**
- **Nunca haga ni cambie conexiones con la corriente activada.**

B Conexión de los altavoces

Altavoces delanteros

Conecte los terminales a SPEAKERS, el altavoz derecho a "RIGHT" y el altavoz izquierdo a "LEFT". El alambre de color (marcado) a "+" y el negro (no marcado) a "–".



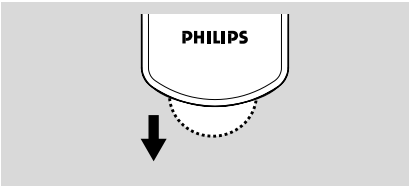
- Enganche la parte rayada del cable del altavoz de la forma mostrada.

Notas:

- Para obtener un rendimiento de sonido óptimo, se recomienda utilizar los altavoces suministrados.
- No conecte más de un altavoz a un par de terminales de altavoces + / –.
- No conecte altavoces con una impedancia inferior a la de los altavoces suministrados. Consulte la sección ESPECIFICACIONES de este manual.

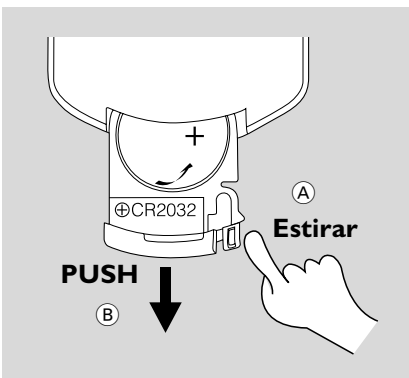
Antes de utilizar el control remoto

- 1 Retire la sábana protectora de plástico.
- 2 Seleccione la fuente que desea controlar pulsando una de las teclas de selección de fuente en el control remoto (por ejemplo CD,TUNER).
- 3 Seguidamente seleccione la función deseada (por ejemplo ►, ◀, ▶).



Colocación de la pila (litio CR2032) en el control remoto

- 1 Tire del botón A ligeramente hacia la derecha
- 2 Extraiga el compartimiento de la pila (B).
- 3 Coloque una nueva pila y vuelva introducir completamente el compartimiento de pilas hasta la posición original.



¡PRECAUCIÓN!

– Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto deben desecharse correctamente.

Controles (Ilustración en la página 3)

Controles del sistema y mando a distancia

① LCD Display

- visualiza la información sobre la unidad.

② IR SENSOR

- sensor remoto para la recepción del mando a distancia.

③ PROG

para CD programa las pistas y repasa los programas.

para Tuner programa las emisoras de radio manual o automáticamente.

④ POWER /

- pone la unidad en modo de espera/enciende la unidad.

⑤ PLAY/PAUSE

para CD comienza o interrumpe la reproducción del CD.

⑥ TUNING, PREVIOUS/NEXT (

para CD salta al principio de la pista actual/ anterior/ siguiente.
busca hacia atrás o adelante dentro de una pista/ un CD.

para Tuner sintoniza la emisoras de radio.
para clock/timer ajusta las horas y los minutos para el reloj/ temporizador:

⑦ SOURCE (CD/TUNER/TAPE)

- enciende la unidad.
- selecciona la fuente de sonido para CD/ TUNER / TAPE.

⑧ TIMER

- activa/desactiva o ajusta el temporizador.

⑨ PRESET $\approx / \approx (\Delta / \nabla$ en el mando a distancia)

para Tuner selecciona emisoras de radio presintonizadas.

⑩ PLAYMODE (REPEAT / SHUFFLE)

- repite una pista/ un programa de CD/ un CD entero.
- reproduce las pistas del CD al azar.

⑪ STOP/BAND ■

para CD detiene la reproducción del CD y borra la programación.

Para sintonizador (sólo en el equipo) selecciona ancha banda.

⑫ DISPLAY/CLOCK

para CD muestra el tiempo restante de CD.

En espera establece la función de reloj.

⑬ DBB (Dynamic Bass Boost)

- realza los graves.

⑭ VOLUME $\approx / \approx (\Delta / \nabla$ en el mando a distancia)

- ajusta el volumen.

⑮

- conectar los auriculares.

⑯ Teclas del Magnetofono

OPEN•CLOSE ..Abre la cubierta de clave de cinta.

RECORD ● comienza la grabación.

PLAY ► comienza la reproducción.

◀ / ▶ rebobina/adelanta rápidamente la cinta.

STOP•OPEN ... detiene la cinta; abre el compartimiento de la casete.

PAUSE interrumpe la grabación o la reproducción.

⑰ OPEN•CLOSE

- abre/cierra la bandeja del CD.

⑱ MUTE

- activa y desactiva la función del sonido.

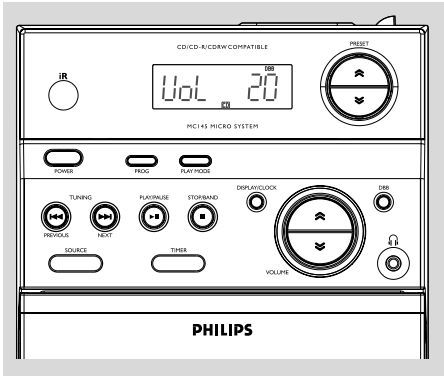
⑲ SLEEP

- activa y desactiva "sleeper"; selecciona la desactivación automática de la radio.

Observaciones del mando a distancia

– **Seleccione primero la fuente que desea manejar presionando uno de los botones de selección de fuente en el mando a distancia (por ej. CD, TUNER).**

– **A continuación, seleccione la función deseada (por ej. ►, ◀, ▶).**



IMPORTANTE!

Antes de poner en funcionamiento el sistema, asegúrese de haber realizado correctamente todos los preparativos.

Para activar el sistema

- Pulse **POWER** (⏻ en el mando a distancia) o **SOURCE**.
→ El sistema conmutará a la última fuente seleccionada.
- Pulse **SOURCE** (o **CD**, **TUNER** o **TAPE** en el mando a distancia).
→ El sistema conmutará a la fuente seleccionada.

Para poner la unidad en estado de espera

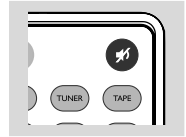
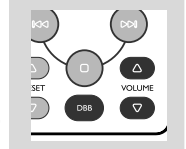
- Pulse **POWER** (⏻ en el mando a distancia).
- Si está en el modo de cinta o grabando, pulse primero **STOP-OPEN**.
→ La memoria de la unidad retendrá el nivel de volumen (hasta un nivel de volumen máximo de 20), los ajustes de sonido, la última fuente seleccionada y los ajustes del sintonizador.

Espera automática para el ahorro de energía

Esta función de ahorro de energía, permite que la unidad se ponga en estado de espera 15 minutos después de haber escuchado un CD o cinta y no se haya activado ninguna función.

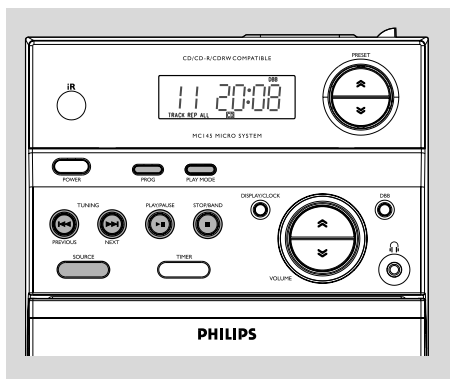
Ajustes de volumen y de sonido

- 1 Pulse **VOLUME** (↗ / ↘ (Δ / ▽ en el mando a distancia) de las agujas del para aumentarlo o para disminuirlo.
→ El visualizador muestra **VOL** un número del 0 al 32.
- 2 Pulse **DBB** para encender o apagar el realce dinámico de los graves.
→ El visualizador muestra: **DBB** si DBB está activado.
- 3 Pulse **MUTE** (🔊 en el mando a distancia para interrumpir el sonido inmediatamente.
→ La reproducción continuará sin sonido y el visualizador mostrará: **MUTE**.



- Para volver a activar la reproducción de sonido:
 - vuelva a pulsar **MUTE** (🔊);
 - ajuste los controles de volumen;
 - cambiar la fuente.

Funcionamiento de CD



¡IMPORTANTE!

¡La lente del reproductor de CD no debe tocarse nunca!



Reproducción de un CD

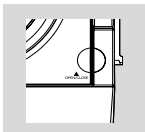
Este reproductor de CD reproduce Discos Audio incluyendo CD-Recordable y CD-Rewritables.

- No es posible reproducir CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD o CDs de ordenador.

1 Seleccione la fuente **CD**.

- ### 2 Levante la puerta de disco en el extremo indicado con **OPEN•CLOSE** para abrir el compartimento de CD.

→ Aparece en pantalla **OPEN** cuando abra la bandeja del CD.



- ### 3 Coloque el CD, con el lado impreso hacia arriba y pulse **OPEN•CLOSE** para cerrar la bandeja del CD.

→ **READY** aparece en pantalla cuando el reproductor analiza el contenido del CD. Se muestra el número total de pistas y el tiempo total de reproducción.

- ### 4 Pulse **▶▶** para comenzar la reproducción.
- El número de la pista actual seguido del tiempo de reproducción transcurrido en la pista aparecerá mostrado durante la reproducción del disco.

→ Pulse **DISPLAY/CLOCK** para ver el tiempo de reproducción restante.

- ### 5 Para interrumpir la reproducción, pulse **▶▶**.
- Pulse **▶▶** de nuevo para continuar la reproducción.

→ Pantalla: el tiempo transcurrido parpadea al pausar la reproducción.

- ### 6 Para detener la reproducción de CD, pulse **■**.

Nota: la reproducción de CD también se interrumpe cuando;

- Se abre la puerta de la bandeja del CD.
- El CD ha llegado al final.
- Selecciona otra fuente: **TAPE, TUNER**.
- Pulsa el estado de espera (standby).
- Presiona la llave de la platina **PLAY ▶**.

Selección de una pista

- Pulse **◀◀** o **▶▶** una o más veces hasta que aparezca en el visualizador el número de la pista deseado.
- Pulse **▶▶** para comenzar la reproducción.

Búsqueda de un pasaje dentro de una pista

- ### 1 Mantenga pulsado **◀◀** o **▶▶**.
- El CD se reproduce a bajo volumen y a alta velocidad.
- ### 2 Cuando identifique el fragmento que desea, suelte **◀◀** o **▶▶**.
- Se reanuda la reproducción normal del CD.

Los modos de reproducción: SHUFFLE y REPEAT

Es posible seleccionar o cambiar los modos diferentes antes de la reproducción o durante la misma.

REPEAT reproduce la pista actual continuamente

REPEAT ALL ... repite el CD entero/ el programa

SHUFFLE se reproducen las pista del CD/ del programa en cualquier orden

- 1 Para seleccionar el modo de reproducción, pulse **PLAYMODE (SHUFFLE o REPEAT)** en el control remoto) antes o durante la reproducción hasta que la pantalla muestre la función deseada.
- 2 Pulse **▶II** para comenzar la reproducción si está en la posición STOP.
→ Si ha seleccionado SHUFFLE, la reproducción comienza automáticamente.
- 3 Para volver a la reproducción normal, pulse **PLAYMODE (SHUFFLE o REPEAT)** en el control remoto) hasta que no se muestre ningún modo de orden aleatorio o reproducción.
- También se puede pulsar **STOP ■** para cancelar el modo de reproducción.

Programación de pistas

La programación se debe realizar en la posición STOP para seleccionar y almacenar las pistas en la secuencia que prefiera. Una pista puede almacenarse más de una vez si así lo prefiere. Pueden almacenarse en la memoria hasta un total de 20 pista.

- 1 Pulse **◀◀** o **▶▶** para seleccionar la pista deseada.
- 2 Pulse **PROG**.
→ La pantalla muestra: el número de la pista seleccionada. **PROG** (Programa) parpadea y **PROG** (programa) aparece brevemente.
- 3 Repita los pasos del **1 al 2** para seleccionar y almacenar todas las pistas deseadas.
→ Si intenta almacenar más de 20 pistas, aparece en pantalla **FULL**.
- 4 Para comenzar la reproducción de un programa de CD, pulse **▶II**

Nota:

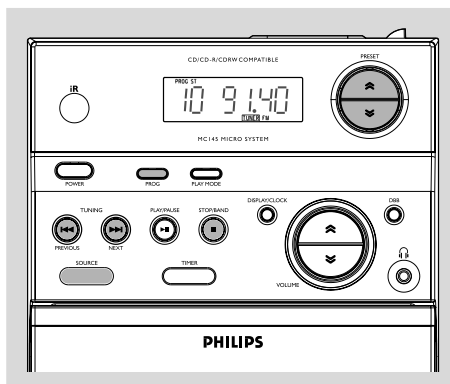
- Si Vd. lo desea, puede añadir más pistas al programa actual. Asegúrese de que se encuentra en la posición STOP, y que no se ha excedido de 20 pistas.
- La pantalla muestra "NOSE" (Sin selección) si no se ha seleccionado ninguna pista.

Borrado de un programa

Maneras de borrar un programa:

- pulse una vez **■** en la posición de STOP;
- pulse dos veces **■** durante la reproducción;
- pulse el botón de apertura de la bandeja del CD;
→ El **PROG** desaparece del visualizado.

Recepción de radio



Sintonización de emisoras de radio

- 1 Seleccione la fuente **TUNER**.
→ **TUNER** aparece.
 - 2 Pulse **STOP/BAND** (en el equipo) o **TUNER** (en el control remoto) una o más veces para seleccionar la banda de ondas.
 - 3 Pulse **TUNING** ◀◀ o ▶▶ y suelte el botón.
→ La radio sintoniza automáticamente con una emisora que tenga suficiente intensidad. Indicación en la pantalla durante la sintonización automática: *SEARCH*.
 - 4 Repita el paso 3 hasta que encuentre la emisora que desee.
- Para sintonizar con una emisora de poca intensidad, pulse **TUNING** ◀◀ o ▶▶ tantas veces como sea necesario hasta obtener la mejor sintonización.

Consejos útiles:

Para mejorar la recepción:

- Para **FM**, extienda por completo la antena espiral en la parte posterior del aparato para una recepción óptima.
- Para **MW**, el aparato posee una antena incorporada, de manera que no se necesita la telescópica. Para manejarla, de vueltas al aparato.

Programación de emisoras de radio

Vd. puede memorizar hasta un total de 20 emisoras de radio. (10 para FM y 10 para MW)

Programación automática

La programación automática comenzará con el número 1 de emisora presintonizada. A partir de este número de emisora presintonizada hacia delante, las emisoras previamente programadas quedarán borradas.

- 1 Pulse **STOP/BAND** (en el equipo) o **TUNER** (en el control remoto) una o más veces para seleccionar la banda de ondas.
 - 2 Pulse **PRESET** $\approx / \approx$ (Δ / ∇ en el mando a distancia) para seleccionar el número desde el que se desea comenzar la programación.
- Nota:**
- Si no efectúa una preselección numérica, comenzará por el (1) y el resto de las presintonías se grabarán sobre las anteriormente almacenadas.
- 3 Pulse **PROG** durante más de dos segundos para activar la programación.
→ El visualizador muestra *PROG* y las emisoras se almacenan de acuerdo a la intensidad de recepción de las ondas.

Programación manual

- 1 Sintonice con la emisora que desee (vea "Sintonización de emisoras de radio").
 - 2 Pulse **PROG** para activar la programación.
→ **PROG** parpadea en el visualizador.
 - 3 Pulse **PRESET** $\approx / \approx$ (Δ / ∇ en el mando a distancia) para seleccionar un número de 1 a 10 en FM (ó 1 a 10 en MW) para esta emisora.
 - 4 Vuelva a pulsar **PROG** para confirmar el ajuste.
→ Se muestran **PROG** (Programa), el número de presintonía y la frecuencia de la emisora presintonizada.
 - 5 Repita los cuatro puntos mencionados para almacenar otras emisoras.
- Las presintonías se pueden borrar; simplemente almacenando otras en su lugar.

Sintonización de una presintonía

- Pulse **PRESET** $\approx / \approx$ (Δ / ∇ en el mando a distancia) hasta seleccionar en pantalla el número de presintonía deseado.

Cambio de la rejilla de sintonización

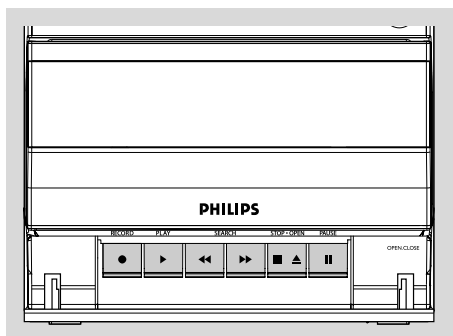
En Norteamérica y en Sudamérica, el paso de frecuencia entre canales adyacentes de la banda MW es 10 kHz (9 kHz en algunas áreas). El paso de frecuencia preestablecido en la fábrica es 10 kHz.

El cambio de la rejilla de sintonización borrará todas las emisoras almacenadas anteriormente.

- 1 Pulse **SOURCE** para seleccionar TUNER.
- 2 Pulse **PLAY MODE** en la unidad durante 5 segundos o más.
→ La pantalla mostrará "9 Grid" o "10 Grid".

Notas:

- GRID 9 y GRID 10 indican que la rejilla de sintonización está en el paso de 9 kHz y 10 kHz respectivamente.
- La rejilla de sintonización de FM también se cambiará de 50 kHz a 100 kHz o viceversa.



Reproducción de una casete

- 1 Seleccione la fuente **TAPE**.
→ La pantalla muestra **TAPE** durante la reproducción de la cinta.
- 2 Abra la solapa de las teclas para la cassette **"OPEN•CLOSE"** en el panel frontal.
- 3 Pulse **STOP•OPEN** ■ ▲ para abrir el compartimiento de la casete.
- 4 Inserte una casete grabada y ciérrela.
- Inserte la casete con el lado abierto mirando hacia abajo y la cinta rebobinada en el lado izquierdo.
- 5 Pulse **PLAY** ► para iniciar la reproducción.
- 6 Para interrumpir la reproducción pulse **PAUSE** ■■. Para reanudarla, pulse de nuevo el mismo botón.
- 7 Pulse ◀◀ o ▶▶ para el retroceso o avance rápido de la cinta.
- 8 Para detener por completo la reproducción, pulse **STOP•OPEN** ■ ▲.

Nota:

- Durante la reproducción, las teclas salen automáticamente al final de la tapa, y el aparato se apaga, excepto si se ha activado el modo de pausa Power.
- Durante el rebobinado rápido, las teclas del casete no se liberarán hasta llegar al final de la cinta. Para desconectar el aparato, pulse **STOP/EJECT** ■▲.
- La fuente del sonido no se puede cambiar durante la reproducción o grabación de una cinta.

Información general sobre la grabación

- Esta permitida la grabación siempre y cuando no se violen los derechos de copyright o cualquier otro derecho a terceros.
- Esta platina no es adecuada para la grabaciones de casetes de tipo METAL (IEC IV). Para la grabación debe utilizar casetes de tipo NORMAL (IEC I) en las que no se hayan roto las lengüetas.
- El mejor nivel de grabación queda ajustado automáticamente. Alterando el control de VOLUMEN o DBB no afectará a la grabación en proceso.
- La calidad del sonido de la grabación puede variar según la calidad de su fuente de grabación y la casete.
- Durante los 7 segundos que tarda en pasar la cinta guía por las cabezas de grabación, tanto al principio como al final, no se grabará nada.
- Para evitar el borrado accidental de una grabación, ponga el lado a proteger delante de usted y rompa la lengüeta izquierda. Ya no es posible grabar en este lado. Para cancelar esta protección, cubra las lengüetas con un trozo de cinta adhesiva.

Comienzo de la grabación sincronizada

- 1 Seleccione la fuente **CD**.
- 2 Introduzca un CD y si prefiere, números de pista de un programa.
- 3 Pulse **STOP•OPEN** ■ ▲ para abrir el portacasetes.
- 4 Introduzca una cinta apropiada en el portacasetes y cierre la tapa.
- 5 Pulse **RECORD** ● para comenzar la grabación.
→ Transcurridos 7 segundos, se inicia automáticamente la reproducción del programa de CD desde el principio. No es necesario activar el reproductor de CD por separado.

Para seleccionar y grabar un determinado fragmento de una pista

- Mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶. Cuando encuentre el fragmento deseado, suelte ◀◀ o ▶▶.
 - Para interrumpir la reproducción del CD pulse ▶||.
 - La grabación comenzará exactamente en ese punto cuando apriete **RECORD** ●.
- 6 Para interrumpir la reproducción pulse **PAUSE** ||. Para reanudarla, pulse de nuevo el mismo botón.
- 7 Para detener completamente la grabación, pulse **STOP•OPEN** ■ ▲.

Grabación de la radio

- 1 Sintonice con la emisora que desee (Vea, Sintonización de emisoras de radio).
- 2 Pulse **STOP•OPEN** ■ ▲ para abrir la tapa del portacasetes.
- 3 Introduzca una cinta apropiada y cierre la tapa.
- 4 Pulse **RECORD** ● para comenzar la grabación.
- 5 Para interrumpir la reproducción pulse **PAUSE** ||. Para reanudarla, pulse de nuevo el mismo botón.
- 6 Para detener por completo la grabación, pulse **STOP•OPEN** ■ ▲.

Mantenimiento

Limpieza de la carcasa

- Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente. No utilice soluciones que contengan alcohol, amoníaco o abrasivos.

Limpieza de los discos

- Cuando se ensucie un disco, pásele un paño en sentido radial, desde el centro hacia fuera.
- No utilice disolventes como la bencina, diluyentes, productos de limpieza disponibles en el mercado no pulverizadores antiestáticos para discos analógicos.

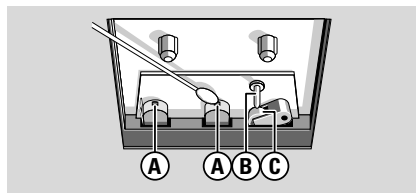


Limpieza de la lente del disco

- Tras un uso prolongado, la suciedad y el polvo pueden acumularse en la lente del disco. Para garantizar una óptima calidad de reproducción, limpie la lente del disco con un Limpiador de Lentes de CD Philips u otro producto del mercado. Siga las instrucciones facilitadas con el Limpiador de Lentes.

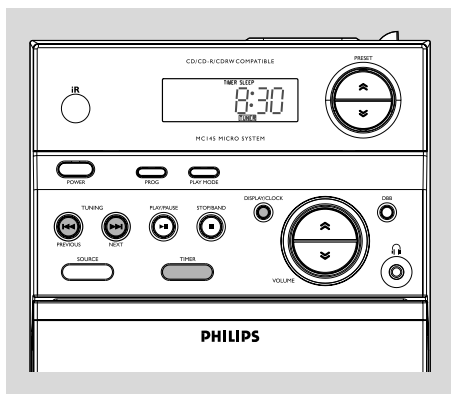
Limpieza de los cabezales y del recorrido de la cinta

- Para obtener una grabación y una reproducción de buena calidad, limpie las partes indicadas (A), (B) y (C) cada 50 horas de funcionamiento.
- Utilice un bastoncillo de algodón ligeramente humedecido con líquido de limpieza o alcohol.
- También puede limpiar los cabezales pasando una casete de limpieza.



Desmagnetización de cabezales

- Utilice una casete de desmagnetización, de venta en su distribuidor.



Ajuste del temporizador

- El aparato puede utilizarse como un despertador; si se ajusta el CD o el sintonizador para que se encienda a una hora predeterminada. Es necesario ajustar la hora del reloj antes de poder utilizar el temporizador.
 - Si no pulsa ningún botón durante más de 90 segundos, el modo de ajuste del temporizador se desactiva.
- 1 En cualquiera de los modos, pulse **TIMER** durante más de dos segundos.
 - 2 Pulse ◀◀ / ▶▶ (CD / TUNER o ◀◀ / ▶▶ en el mando a distancia) para seleccionar una fuente de sonido.
 - 3 Pulse **TIMER** para confirmar:
→ Los dígitos del reloj para la hora parpadean.
 - 4 Pulse ◀◀ / ▶▶ para ajustar las horas.
 - 5 Vuelva a pulsar **TIMER**.
→ Los dígitos del reloj para los minutos parpadean.
 - 6 Pulse ◀◀ / ▶▶ para ajustar los minutos.
 - 7 Pulse **TIMER** para confirmar la hora.
→ El temporizador está ahora ajustado y activado.

Nota:

- Si se selecciona la fuente CD y no hay ningún disco en la bandeja del CD o el disco tiene un error, automáticamente se seleccionará TUNER.

Activación y desactivación de TIMER (temporizador)

- En la posición de espera (standby), pulse **TIMER** una vez.
→ Si está activado el visualizador muestra **TIMER** y si está desactivado desaparece.

Ajuste del reloj

- 1 En espera, pulse el botón **DISPLAY/CLOCK**.
→ Los dígitos del reloj para las horas parpadean.
- 2 Pulse ◀◀ / ▶▶ para ajustar las horas.
- 3 Vuelva a pulsar **DISPLAY/CLOCK**.
→ Los dígitos del reloj para los minutos parpadean.
- 4 Pulse ◀◀ / ▶▶ para ajustar los minutos.
- 5 Pulse **DISPLAY/CLOCK** para confirmar la hora.

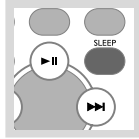
Nota:

- Si no se ha ajustado el reloj, — aparecerá mostrado.

Activación y desactivación de la función SLEEP

El temporizador Sleep hace que la unidad se apague por sí misma después de un tiempo preseleccionado.

- Pulse **SLEEP** reiteradamente en el mando a distancia para seleccionar el tiempo deseado antes de que se apague el equipo.



→ El display muestra **SLEEP** y una secuencia de opciones de tiempo para que Vd. seleccione: 60, 45, 30, 15, 0, 60.

- Para desactivar, pulse **SLEEP** en el mando a distancia una o más veces hasta que aparezca '0' o pulse **POWER** / $\odot$ en la unidad o en el mando a distancia.

Especificaciones

AMPLIFICADOR

Potencia de salida 2 x 2 W RMS
 4 W + 4 W MPO
 Relación señal ruido ≥ 62 dBA (IEC)
 Respuesta de frecuencia 63 – 16000 Hz, ± 3 dB
 Impedancia, altavoces 8 Ω
 Impedancia, auriculares 32 Ω – 1000 Ω

REPRODUCTOR DE CD

Gama de frecuencia 63 – 16000 Hz
 Relación señal ruido 65 dBA

SINTONIZADOR

Banda de FM 87.5 – 108 MHz
 Banda de MW 531 – 1602 kHz

PLATINA DE LA CASETE

Respuesta de frecuencia
 Cinta normal (tipo I) 125 – 8000 Hz (8 dB)
 Relación señal ruido
 Cinta normal (tipo I) 34 dBA
 Gimoteo y centelleo $\leq 0.4\%$ DIN

ALTAVOCES

Sistema de reflexión de graves
 Dimensiones (l x a x p)
 130 x 224.5 x 213 (mm)

GENERAL

Alimentación C.A 220 – 230 V / 50 Hz
 Dimensiones (l x a x p)
 168 x 224.5 x 214.5 (mm)
 Peso (con/ sin altavoces)
 approx. 4.6 / 2.25 kg
 Consumo de energía en espera < 3 W

Las especificaciones y el aspecto externo están sujetos a cambios sin notificación previa.

Resolución de problemas

ADVERTENCIA

¡No abra el sistema ya que hay el riesgo de recibir una sacudida eléctrica! El usuario no debe intentar reparar el sistema bajo ninguna circunstancia, ya que esto anularía la garantía.

Si ocurre una avería, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar el sistema a que se repare. Si no es posible solucionar un problema siguiendo estos consejos, consulte al distribuidor o centro de servicio.

Problema

Solución

FUNCIONAMIENTO DE CD

Aparece "no cd" (no hay disco).

- Coloque el disco.
- Compruebe si el disco está colocado al revés.
- Espere a que la condensación de humedad en la lente haya desaparecido.
- Cambie o limpie el disco, consulte "Mantenimiento".
- Utilice un CD-RW o CD-R finalizado.

RECEPCIÓN DE RADIO

Mala recepción de radio.

- Las señal es demasiado débil, ajuste la antena o conecte una antena externa para obtener una recepción mejor.
- Aumente la distancia al televisor o VCR.

FUNCIONAMIENTO/GRABACIÓN DE CINTA

No se puede realizar la grabación o la reproducción.

- Limpiar las piezas de la platina, ver Mantenimiento.
- Utilizar solamente cinta NORMAL (IEC I).
- Aplicar un trozo de cinta adhesiva sobre el espacio ocupado previamente por la lengüeta arrancada.

GENERAL

No reacciona cuando se pulsa cualquier botón.

- Desenchufar y volver a enchufar el cable de CA y volver a activar el sistema.

No hay sonido o el sonido es malo.

- Ajustar el volumen.
- Desconectar los auriculares.
- Comprobar que los altavoces estén conectados correctamente.
- Comprobar que el cable rayado esté sujeto.

Sonido del canal izquierdo sale del canal derecho y viceversa.

- Comprobar las conexiones y la ubicación de los altavoces.

El control remoto no funciona correctamente.

- Seleccionar la fuente (por ejemplo CD, TUNER) antes de pulsar el botón de función (▶, ◀, ▶).
- Reducir la distancia al sistema.
- Colocar las pilas con sus polos (signos +/–) de la forma indicada.
- Cambiar las pilas.
- Apuntar en la dirección del sensor del sistema.

El temporizador no funciona.

- Ajustar el reloj correctamente.
- Pulsar **TIMER** para activar el temporizador.
- Si se está realizando una grabación, interrumpirla.

El ajuste de reloj/temporizador ha sido borrado.

- Ocurrió un corte de corriente o se desconectó el cable de alimentación. Volver a ajustar el reloj/temporizador.
-